BRANDON SANDERSON

RIK HOSKIN

GRAPH ZEPPELIN

JULIUS GOPEZ

GRAPH ZEPPELIN

D'APRÈS UN ROMAN DE
BRANDON SANDERSON

SCÉNARIO
RIK HOSKIN

DESSINS
JULIUS GOPEZ

COULEURS
ROSS A. CAMPBELL

LETTRAGE
MARSHALL DILLON

DIRECTION ÉDITORIALE RICH YOUNG
GRAPHISME DES PERSONNAGES CASSANDRA JAMES
DIRECTION GRAPHIQUE JASON ULLMEYER

GRAPH ZEPPELIN

Une collection dirigée par Thierry Plée • PREMIÈRE ÉDITION • 1.2500.MP.03/19

© 2016 Dragonsteel Entertainment LLC. Publié pour la première fois par Dynamite Entertainment sous le titre WHITE SAND™, VOLUME 1
© 2019 Graph Zeppelin, pour la traduction française.

Traduction française de Blooming Words • Directeur de collection Thierry Plée
Édité par les éditions Graph Zeppelin, 77123 Noisy-sur-École, France • **www.GraphZeppelin.com**

*« Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause est illicite. Il en est de même pour la traduction, l'adaptation ou la transformation, l'arrangement ou la reproduction par un art ou un procédé quelconque. » (Art. L.122-4 du Code de la Propriété intellectuelle)*
*Aux termes de l'article L.122-5, seules « les copies strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, sous réserve que soient indiqués clairement le nom de l'auteur et la source, les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, sont autorisées.*
*La diffusion sur Internet, gratuite ou payante, sans le consentement de l'auteur est de ce fait interdite.*

GRAPH ZEPPELIN est une marque éditoriale des Éditions de L'Éveil • Imprimé et relié en UE par MultiPrint • Dépôt légal: 2e trimestre 2019 • ISBN papier: 978-2-490357-03-1 • ISBN epub: 978-2-490357-76-5 • ISBN pdf: 978-2-490357-75-8

Il y a plus de 20 ans, j'étais assis dans un bus en Corée du sud. Je gribouillais sur mon carnet de croquis l'idée d'un autre monde. J'étais à cette époque très différent de l'homme que je suis devenu. Je n'étais jamais parvenu à achever l'écriture d'un livre et les seules nouvelles que j'avais rédigées manquaient cruellement d'originalité. Cependant, s'il y avait une chose dont j'étais sûr, c'est que j'adorais écrire. Il y avait dans la création d'une histoire, l'invention pure à partir de rien, quelque chose de captivant. J'avais même séché quelques cours d'université pour me consacrer à l'écriture de ces nouvelles sur mon vieil ordinateur. Même si elles n'étaient pas fameuses, j'en étais fier !

Mais là, je voulais voir plus grand, dépasser le format de la nouvelle. J'avais envie de créer un véritable univers. L'œuvre d'évangélisation dans laquelle j'étais engagé en Corée ne me laissait pas beaucoup de temps et néanmoins, je consacrai toute mon énergie à ce nouveau projet que j'appelai *White Sand*. L'idée de départ était simple : un groupe d'individus traverse une étendue de sable blanc et découvre, à la stupéfaction générale, une main qui y semble plantée. En tentant de l'en dégager, ils s'aperçoivent qu'elle appartient à un homme enterré dans la dune, et toujours vivant.

C'est cette étincelle d'inspiration qui lança réellement ma carrière d'écrivain. Mon imaginaire créa ce monde situé entre deux étoiles, l'une brillante et perpétuelle, l'autre à la luminosité faible et étrange, filtrant à travers un phénomène astronomique des plus insolites. Plus je dessinais et écrivais cette histoire, plus mon excitation gonflait.
Hélas, au bout de trois ans de travail, je jugeai le résultat peu probant. Oh, il y avait de bonnes idées, mais il est difficile de s'affranchir de ses influences quand on est un jeune auteur. Le premier jet de *White Sand* était un mélange de *Dune*, de *La Roue du Temps* et des *Misérables*, et sa fin était bâclée. Je décidai d'en rester là pour le moment. Or, si le style évoquait d'autres influences, les idées étaient le fruit de ma seule imagination et elles portaient les germes de ce qui ferait plus tard ma signature dans le genre fantastique. Il y avait une déferlante de magie, un environnement bien spécifique et des personnages piégés à l'intersection de deux univers… Non, décidément, je ne pouvais pas abandonner *White Sand* ! Alors, des années plus tard, je m'y suis remis.

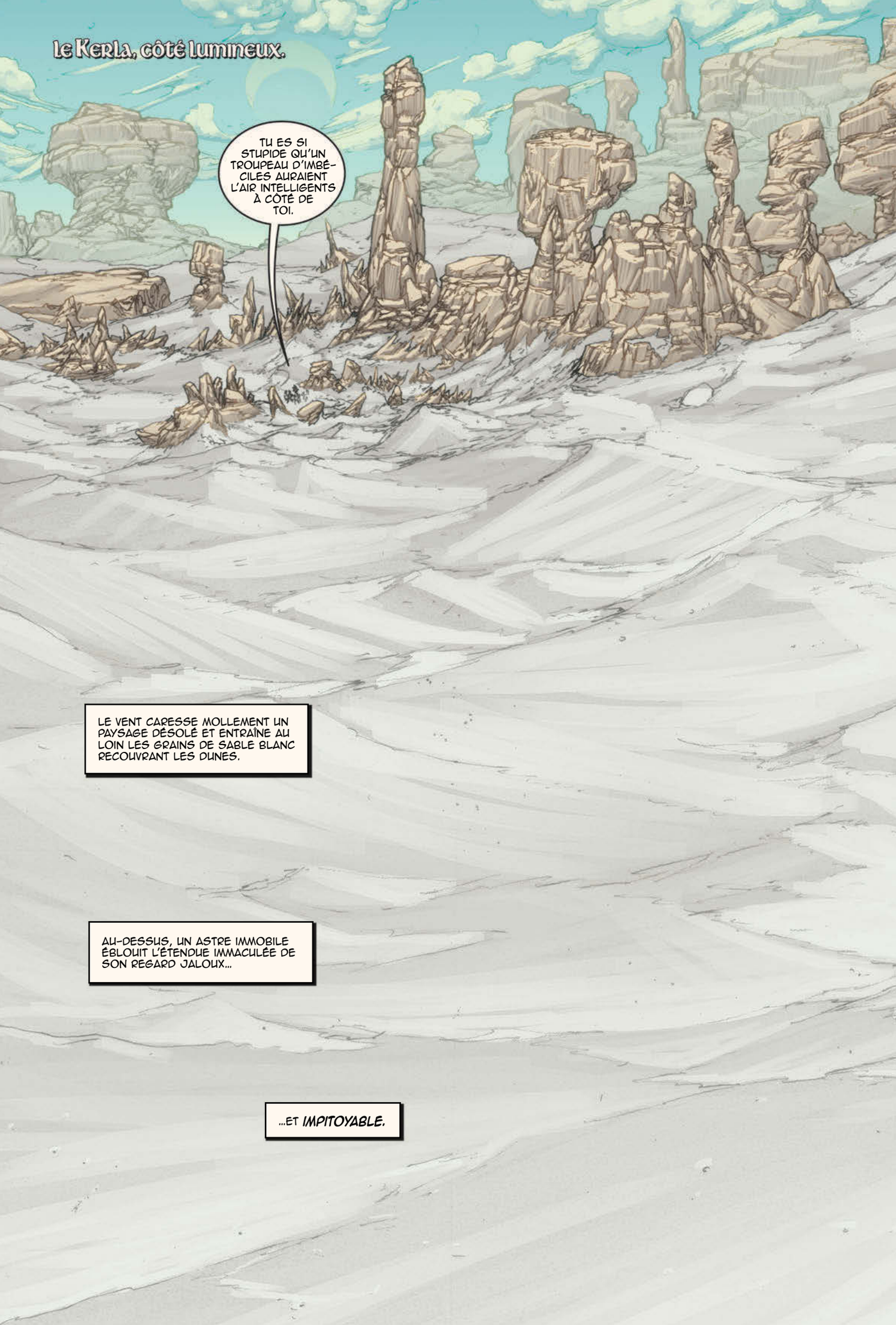
C'est après avoir fini *Elantris* (mon sixième roman) que je me suis à nouveau penché sur *White Sand*. Cette fois-ci, j'abordai le travail avec plus de maturité, en me posant les bonnes questions. Pouvais-je créer une planète désertique qui ne soit ni un clone d'Arrakis, ni de Tatooïne ? Comment intégrer des contrastes intéressants en matière de faune et de flore ? L'évolution de mon personnage principal collait-elle avec le scénario ?
J'étais plutôt satisfait du résultat final, mais il faudrait encore attendre quelques années avant que le livre ne paraisse. À l'époque, j'étais totalement accaparé par *Fils-des-brumes* et donc, *White Sand* attendit son heure. Il m'arrivait souvent d'en parler comme de ma "meilleure œuvre non publiée" et pourtant, ça ne semblait jamais être le bon moment pour le faire paraître… jusqu'à ce que je sois contacté par Dynamite. Ils voulaient savoir si par hasard je n'avais pas quelque chose d'original et d'inédit à leur proposer.
Je peux dire sans mentir que cette collaboration fut l'une des plus fécondes et passionnantes de ma carrière. Rik était chargé d'adapter le texte pour en faire un roman graphique et ce fut un véritable plaisir de travailler à ses côtés. Grâce à lui, il fut possible d'aplanir quelques difficultés qui persistaient dans le texte et de lui donner le bon format. Le dessinateur, Julius, a donné tant de vie au sable – quand il en illustre la maîtrise par la magie – qu'on croirait qu'il va jaillir des pages ! Ce sortilège est par nature très visuel et il se prêtait à merveille à ce type d'adaptation.

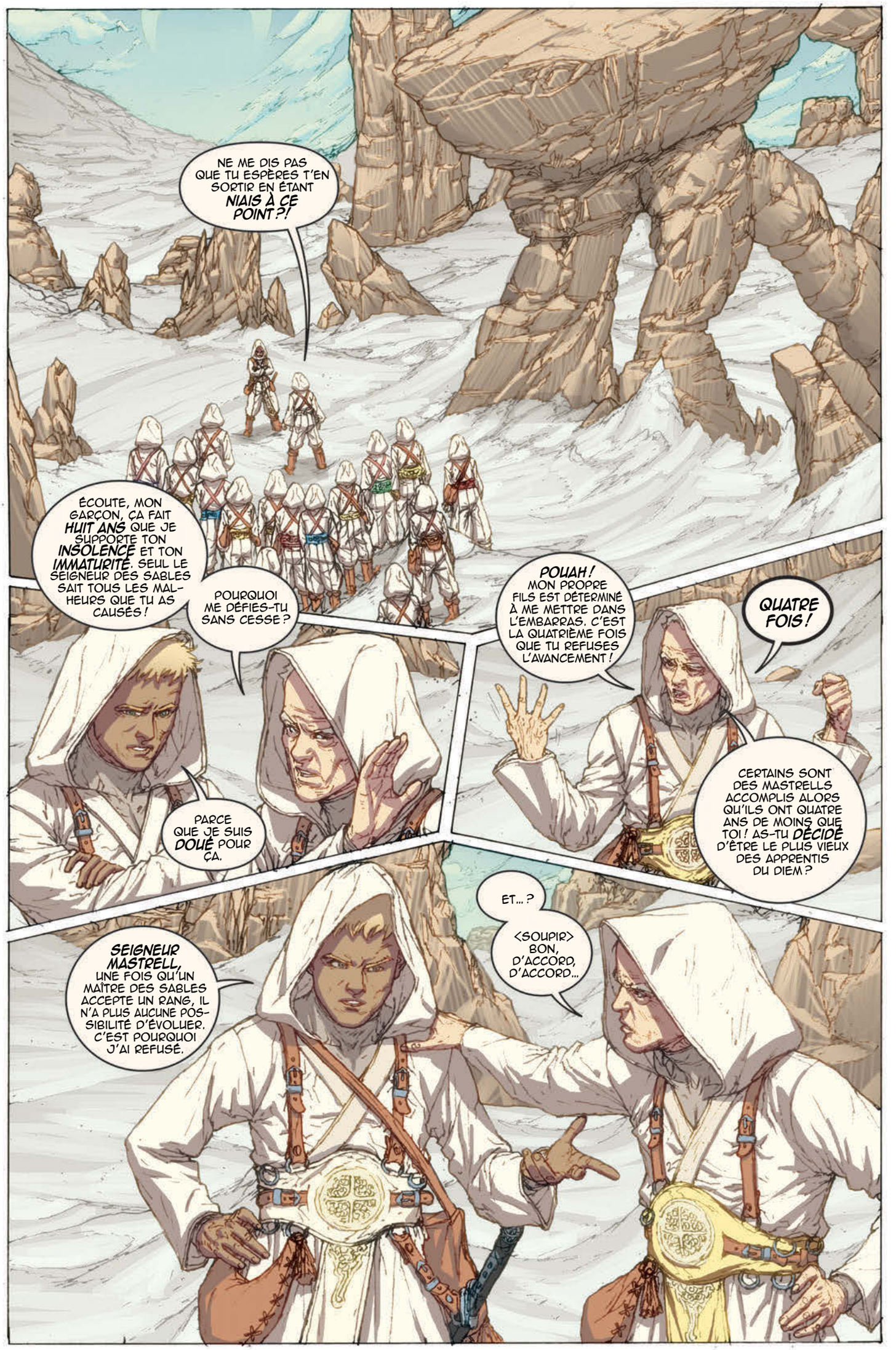
C'est pour moi un grand honneur de voir cette histoire rencontrer enfin son public. Depuis ses timides débuts sur un carnet de croquis jusqu'à sa concrétisation sous la forme d'une superbe bande dessinée, elle a fait un long voyage pour arriver sous vos yeux ! C'est avec une joie incommensurable que je vous présente *White Sand*, mon premier roman.

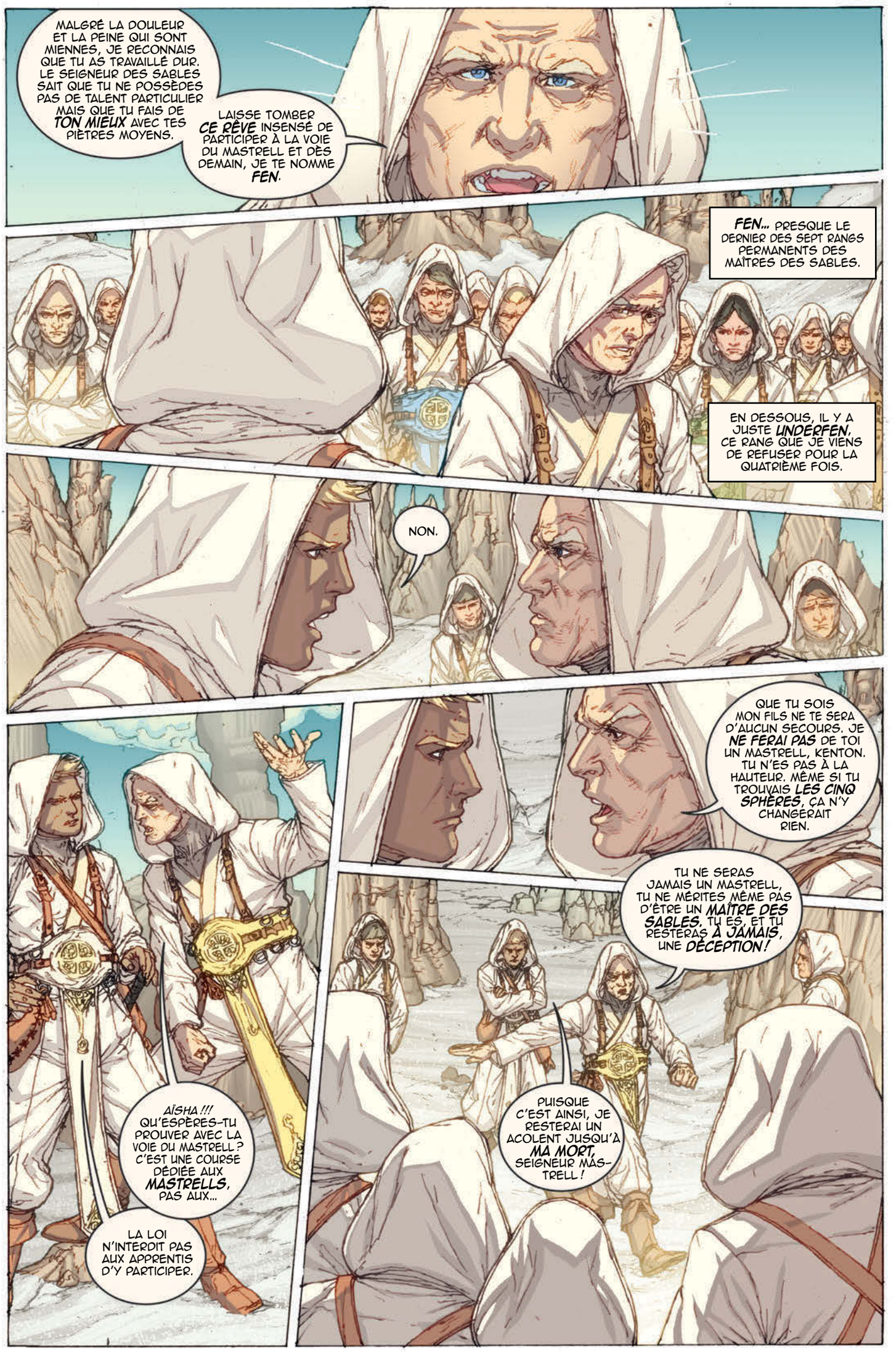
Brandon SANDERSON

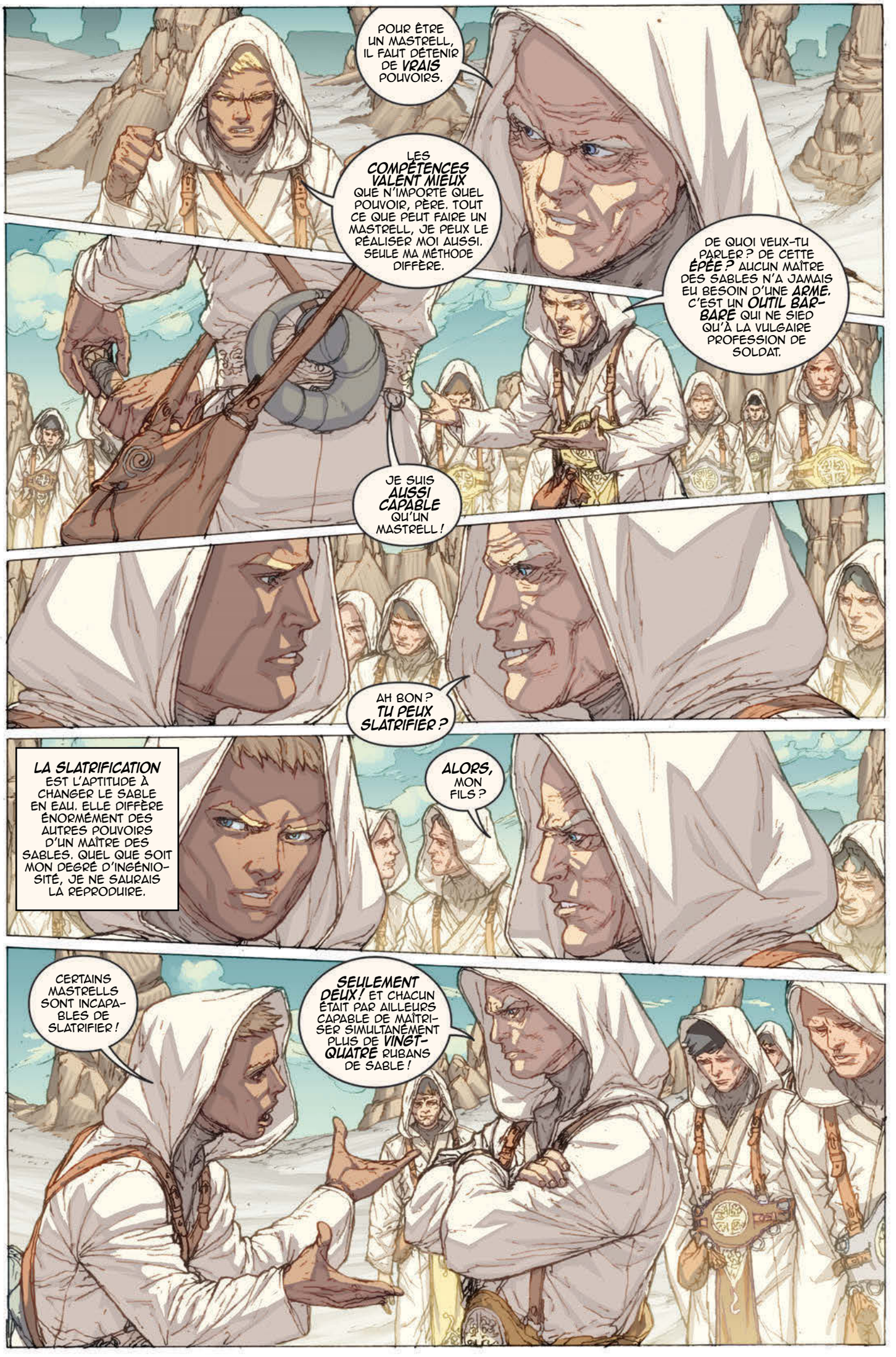
CHAPITRE
I
PERSÉVÉRANCE

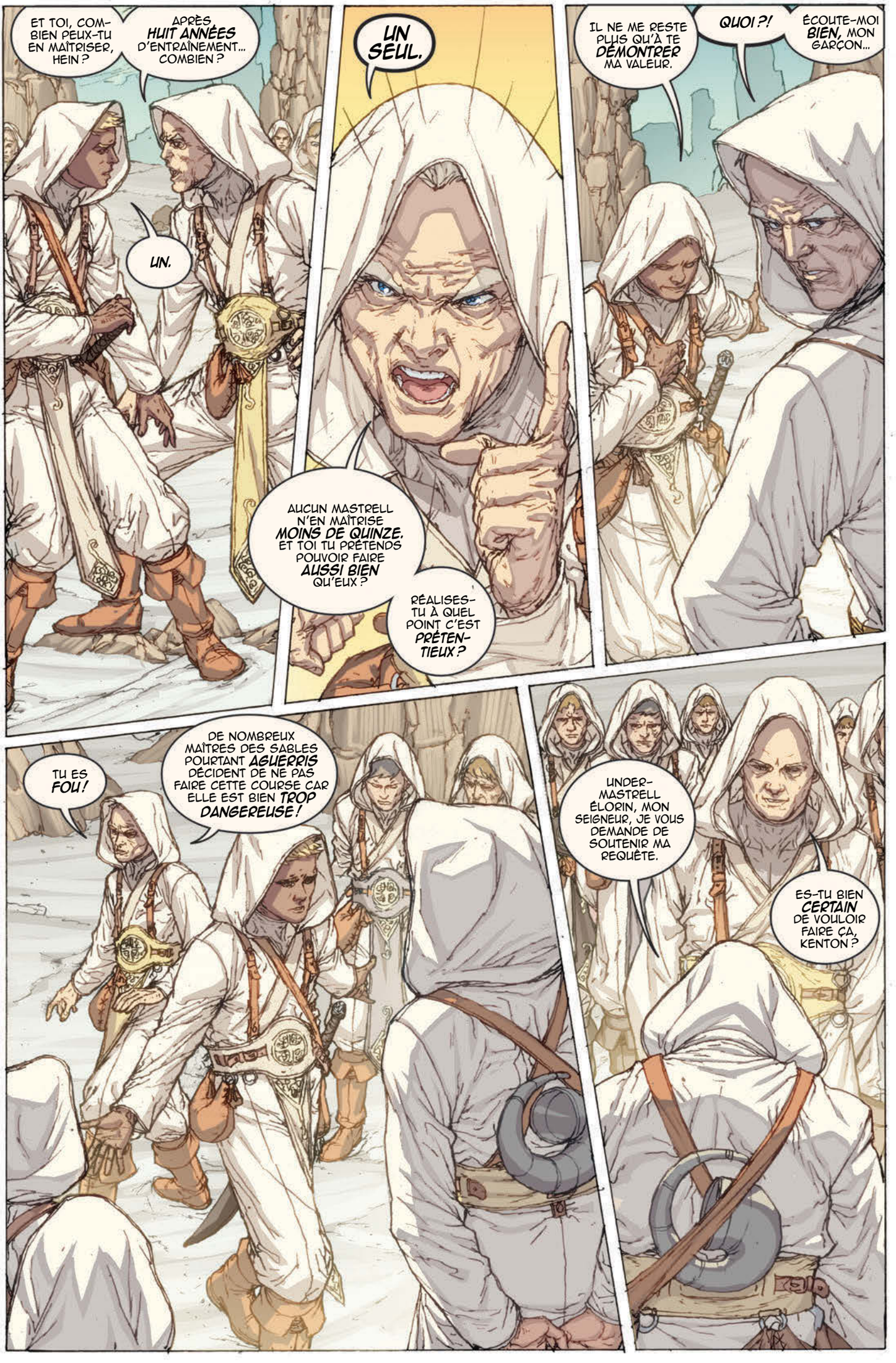
côté lumineux
Océan frontalier boréal
sables profonds
Denka
Revan
Seevis
le Kerla
Krae Da
Nor' Tallon
Rivière Nor' Tallon
Kerzta
Ker Kedasha
Rivière Ry' Doall
Kézare
sables profonds
Tallon
Lossand
Lraezare
Océan frontalier austral

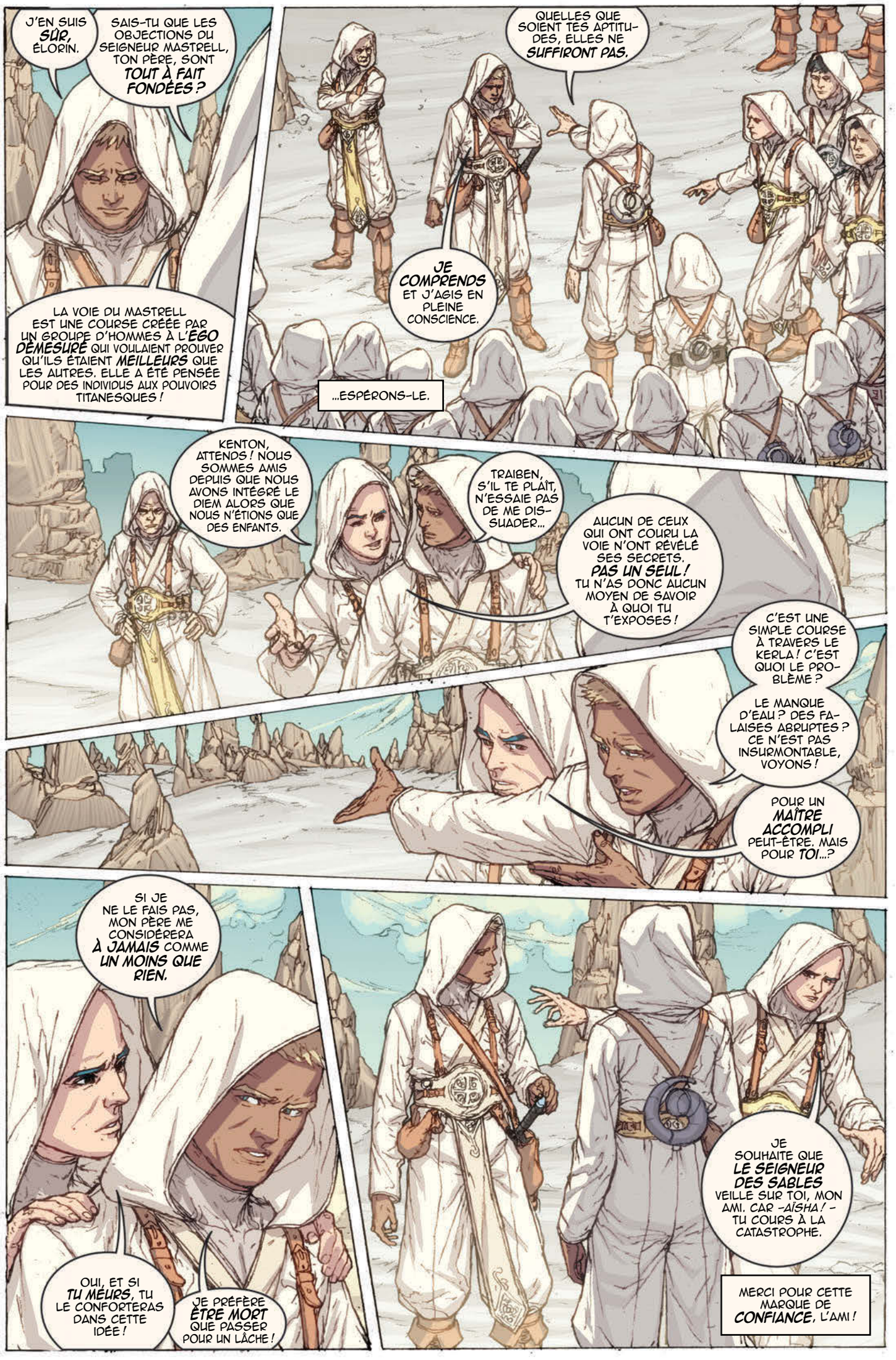

le Kerla, côté lumineux.
TU ES SI STUPIDE QU'UN TROUPEAU D'IMBÉCILES AURAIENT L'AIR INTELLIGENTS À CÔTÉ DE TOI.
LE VENT CARESSE MOLLEMENT UN PAYSAGE DÉSOLÉ ET ENTRAÎNE AU LOIN LES GRAINS DE SABLE BLANC RECOUVRANT LES DUNES.
AU-DESSUS, UN ASTRE IMMOBILE ÉBLOUIT L'ÉTENDUE IMMACULÉE DE SON REGARD JALOUX...
...ET IMPITOYABLE.

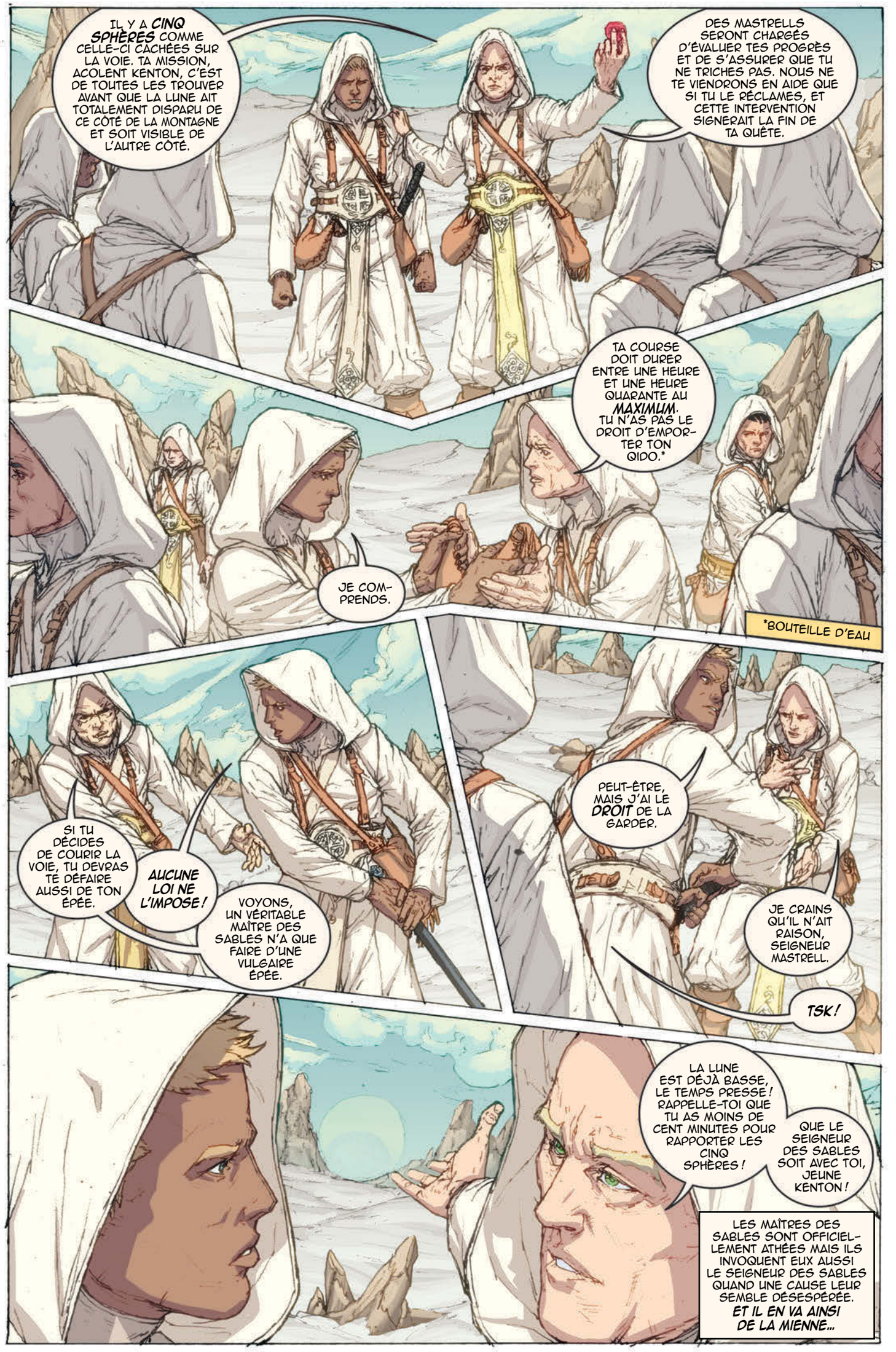

NE ME DIS PAS QUE TU ESPÈRES T'EN SORTIR EN ÉTANT NIAIS À CE POINT ?!
ÉCOUTE, MON GARÇON, ÇA FAIT HUIT ANS QUE JE SUPPORTE TON INSOLENCE ET TON IMMATURITÉ. SEUL LE SEIGNEUR DES SABLES SAIT TOUS LES MALHEURS QUE TU AS CAUSÉS !
POURQUOI ME DÉFIES-TU SANS CESSE ?
POUAH ! MON PROPRE FILS EST DÉTERMINÉ À ME METTRE DANS L'EMBARRAS. C'EST LA QUATRIÈME FOIS QUE TU REFUSES L'AVANCEMENT !
QUATRE FOIS !
PARCE QUE JE SUIS DOUÉ POUR ÇA.
CERTAINS SONT DES MASTRELLS ACCOMPLIS ALORS QU'ILS ONT QUATRE ANS DE MOINS QUE TOI ! AS-TU DÉCIDÉ D'ÊTRE LE PLUS VIEUX DES APPRENTIS DU DIEM ?
ET... ?
<SOUPIR> BON, D'ACCORD, D'ACCORD...
SEIGNEUR MASTRELL, UNE FOIS QU'UN MAÎTRE DES SABLES ACCEPTE UN RANG, IL N'A PLUS AUCUNE POSSIBILITÉ D'ÉVOLUER. C'EST POURQUOI J'AI REFUSÉ.

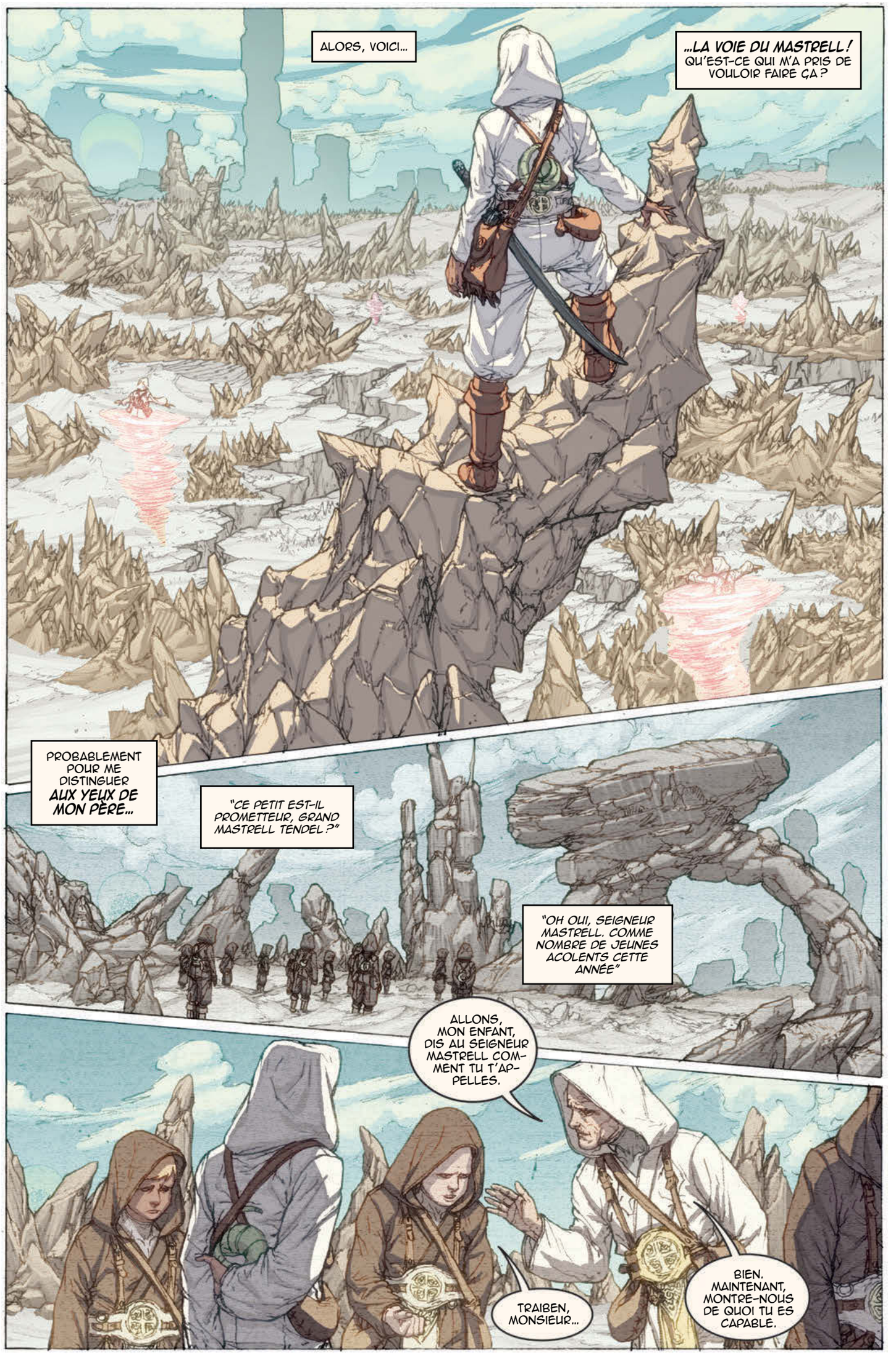

MALGRÉ LA DOULEUR ET LA PEINE QUI SONT MIENNES, JE RECONNAIS QUE TU AS TRAVAILLÉ DUR. LE SEIGNEUR DES SABLES SAIT QUE TU NE POSSÈDES PAS DE TALENT PARTICULIER MAIS QUE TU FAIS DE ***TON MIEUX*** AVEC TES PIÈTRES MOYENS.
LAISSE TOMBER ***CE RÊVE*** INSENSÉ DE PARTICIPER À LA VOIE DU MASTRELL ET DÈS DEMAIN, JE TE NOMME ***FEN***.
***FEN***... PRESQUE LE DERNIER DES SEPT RANGS PERMANENTS DES MAÎTRES DES SABLES.
EN DESSOUS, IL Y A JUSTE ***UNDERFEN***, CE RANG QUE JE VIENS DE REFUSER POUR LA QUATRIÈME FOIS.
NON.
QUE TU SOIS MON FILS NE TE SERA D'AUCUN SECOURS. JE ***NE FERAI PAS*** DE TOI UN MASTRELL, KENTON. TU N'ES PAS À LA HAUTEUR. MÊME SI TU TROUVAIS ***LES CINQ SPHÈRES***, ÇA N'Y CHANGERAIT RIEN.
TU NE SERAS JAMAIS UN MASTRELL, TU NE MÉRITES MÊME PAS D'ÊTRE UN ***MAÎTRE DES SABLES***. TU ES, ET TU RESTERAS ***À JAMAIS***, UNE ***DÉCEPTION!***
*AÏSHA !!!* QU'ESPÈRES-TU PROUVER AVEC LA VOIE DU MASTRELL ? C'EST UNE COURSE DÉDIÉE AUX ***MASTRELLS***, PAS AUX...
LA LOI N'INTERDIT PAS AUX APPRENTIS D'Y PARTICIPER.
PUISQUE C'EST AINSI, JE RESTERAI UN ACOLENT JUSQU'À ***MA MORT***, SEIGNEUR MASTRELL !

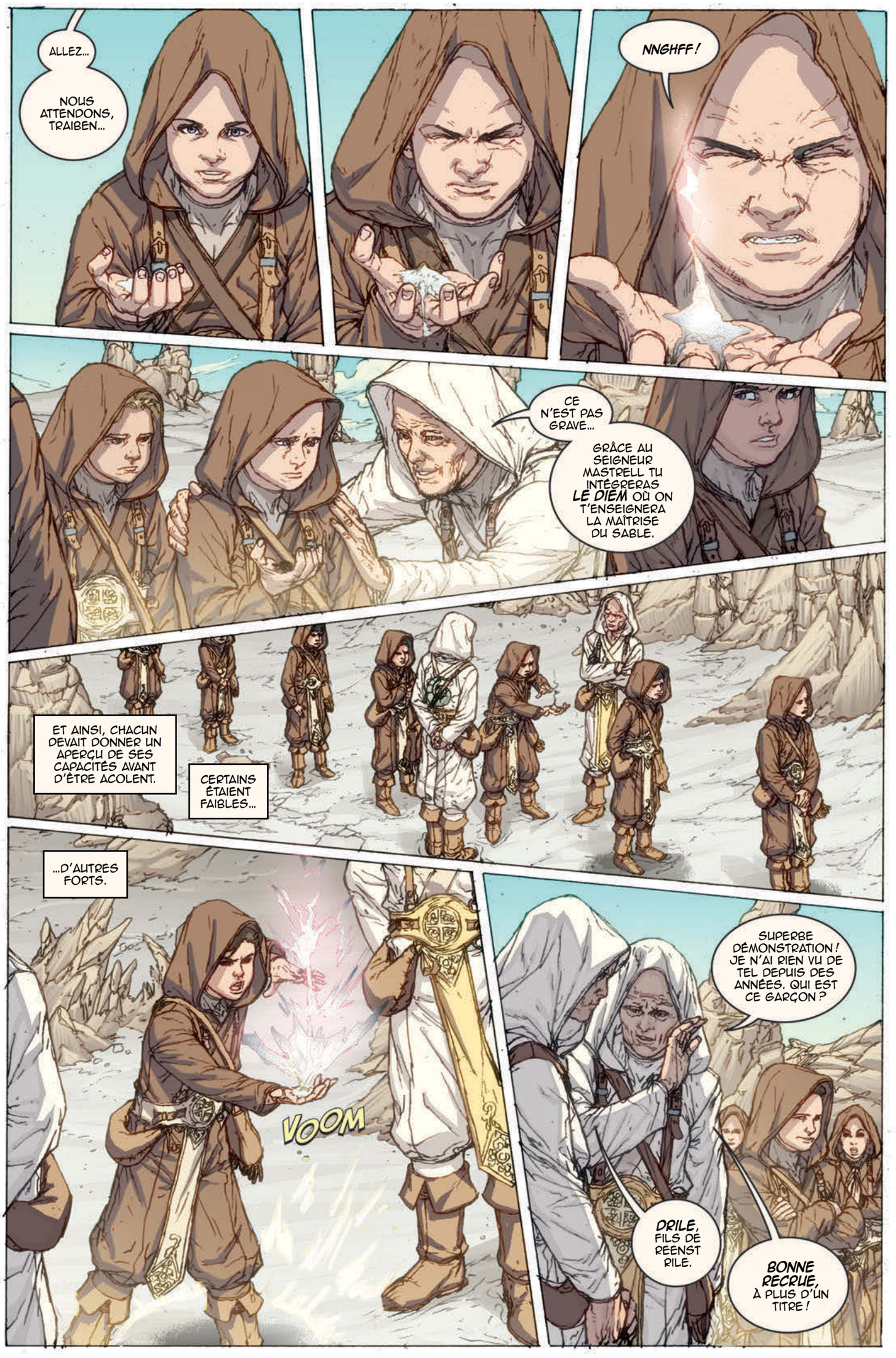

POUR ÊTRE UN MASTRELL, IL FAUT DÉTENIR DE VRAIS POUVOIRS.
LES COMPÉTENCES VALENT MIEUX QUE N'IMPORTE QUEL POUVOIR, PÈRE. TOUT CE QUE PEUT FAIRE UN MASTRELL, JE PEUX LE RÉALISER MOI AUSSI. SEULE MA MÉTHODE DIFFÈRE.
DE QUOI VEUX-TU PARLER ? DE CETTE ÉPÉE ? AUCUN MAÎTRE DES SABLES N'A JAMAIS EU BESOIN D'UNE ARME. C'EST UN OUTIL BARBARE QUI NE SIED QU'À LA VULGAIRE PROFESSION DE SOLDAT.
JE SUIS AUSSI CAPABLE QU'UN MASTRELL !
AH BON ? TU PEUX SLATRIFIER ?
LA SLATRIFICATION EST L'APTITUDE À CHANGER LE SABLE EN EAU. ELLE DIFFÈRE ÉNORMÉMENT DES AUTRES POUVOIRS D'UN MAÎTRE DES SABLES. QUEL QUE SOIT MON DEGRÉ D'INGÉNIOSITÉ, JE NE SAURAIS LA REPRODUIRE.
ALORS, MON FILS ?
CERTAINS MASTRELLS SONT INCAPABLES DE SLATRIFIER !
SEULEMENT DEUX ! ET CHACUN ÉTAIT PAR AILLEURS CAPABLE DE MAÎTRISER SIMULTANÉMENT PLUS DE VINGT-QUATRE RUBANS DE SABLE !


ET TOI, COMBIEN PEUX-TU EN MAÎTRISER, HEIN ?
APRÈS HUIT ANNÉES D'ENTRAÎNEMENT... COMBIEN ?
UN.
UN SEUL.
AUCUN MASTRELL N'EN MAÎTRISE MOINS DE QUINZE, ET TOI TU PRÉTENDS POUVOIR FAIRE AUSSI BIEN QU'EUX ?
RÉALISES-TU À QUEL POINT C'EST PRÉTENTIEUX ?
IL NE ME RESTE PLUS QU'À TE DÉMONTRER MA VALEUR.
QUOI ?!
ÉCOUTE-MOI BIEN, MON GARÇON...
TU ES FOU !
DE NOMBREUX MAÎTRES DES SABLES POURTANT AGUERRIS DÉCIDENT DE NE PAS FAIRE CETTE COURSE CAR ELLE EST BIEN TROP DANGEREUSE !
UNDER-MASTRELL ÉLORIN, MON SEIGNEUR, JE VOUS DEMANDE DE SOUTENIR MA REQUÊTE.
ES-TU BIEN CERTAIN DE VOULOIR FAIRE ÇA, KENTON ?


J'EN SUIS SÛR, ÉLORIN.
SAIS-TU QUE LES OBJECTIONS DU SEIGNEUR MASTRELL, TON PÈRE, SONT TOUT À FAIT FONDÉES ?
LA VOIE DU MASTRELL EST UNE COURSE CRÉÉE PAR UN GROUPE D'HOMMES À L'ÉGO DÉMESURÉ QUI VOULAIENT PROUVER QU'ILS ÉTAIENT MEILLEURS QUE LES AUTRES. ELLE A ÉTÉ PENSÉE POUR DES INDIVIDUS AUX POUVOIRS TITANESQUES !
QUELLES QUE SOIENT TES APTITUDES, ELLES NE SUFFIRONT PAS.
JE COMPRENDS ET J'AGIS EN PLEINE CONSCIENCE.
...ESPÉRONS-LE.
KENTON, ATTENDS ! NOUS SOMMES AMIS DEPUIS QUE NOUS AVONS INTÉGRÉ LE DIEM ALORS QUE NOUS N'ÉTIONS QUE DES ENFANTS.
TRAIBEN, S'IL TE PLAÎT, N'ESSAIE PAS DE ME DISSUADER...
AUCUN DE CEUX QUI ONT COURU LA VOIE N'ONT RÉVÉLÉ SES SECRETS. PAS UN SEUL ! TU N'AS DONC AUCUN MOYEN DE SAVOIR À QUOI TU T'EXPOSES !
C'EST UNE SIMPLE COURSE À TRAVERS LE KERLA ! C'EST QUOI LE PROBLÈME ?
LE MANQUE D'EAU ? DES FALAISES ABRUPTES ? CE N'EST PAS INSURMONTABLE, VOYONS !
POUR UN MAÎTRE ACCOMPLI PEUT-ÊTRE. MAIS POUR TOI...?
SI JE NE LE FAIS PAS, MON PÈRE ME CONSIDÉRERA À JAMAIS COMME UN MOINS QUE RIEN.
OUI, ET SI TU MEURS, TU LE CONFORTERAS DANS CETTE IDÉE !
JE PRÉFÈRE ÊTRE MORT QUE PASSER POUR UN LÂCHE !
JE SOUHAITE QUE LE SEIGNEUR DES SABLES VEILLE SUR TOI, MON AMI. CAR -AÏSHA ! - TU COURS À LA CATASTROPHE.
MERCI POUR CETTE MARQUE DE CONFIANCE, L'AMI !


IL Y A CINQ SPHÈRES COMME CELLE-CI CACHÉES SUR LA VOIE. TA MISSION, ACOLENT KENTON, C'EST DE TOUTES LES TROUVER AVANT QUE LA LUNE AIT TOTALEMENT DISPARU DE CE CÔTÉ DE LA MONTAGNE ET SOIT VISIBLE DE L'AUTRE CÔTÉ.
DES MASTRELLS SERONT CHARGÉS D'ÉVALUER TES PROGRÈS ET DE S'ASSURER QUE TU NE TRICHES PAS. NOUS NE TE VIENDRONS EN AIDE QUE SI TU LE RÉCLAMES, ET CETTE INTERVENTION SIGNERAIT LA FIN DE TA QUÊTE.
TA COURSE DOIT DURER ENTRE UNE HEURE ET UNE HEURE QUARANTE AU MAXIMUM. TU N'AS PAS LE DROIT D'EMPORTER TON QIDO.*
JE COMPRENDS.
*BOUTEILLE D'EAU
SI TU DÉCIDES DE COURIR LA VOIE, TU DEVRAS TE DÉFAIRE AUSSI DE TON ÉPÉE.
AUCUNE LOI NE L'IMPOSE !
VOYONS, UN VÉRITABLE MAÎTRE DES SABLES N'A QUE FAIRE D'UNE VULGAIRE ÉPÉE.
PEUT-ÊTRE, MAIS J'AI LE DROIT DE LA GARDER.
JE CRAINS QU'IL N'AIT RAISON, SEIGNEUR MASTRELL.
TSK !
LA LUNE EST DÉJÀ BASSE, LE TEMPS PRESSE ! RAPPELLE-TOI QUE TU AS MOINS DE CENT MINUTES POUR RAPPORTER LES CINQ SPHÈRES !
QUE LE SEIGNEUR DES SABLES SOIT AVEC TOI, JEUNE KENTON !
LES MAÎTRES DES SABLES SONT OFFICIELLEMENT ATHÉES MAIS ILS INVOQUENT EUX AUSSI LE SEIGNEUR DES SABLES QUAND UNE CAUSE LEUR SEMBLE DÉSESPÉRÉE. ET IL EN VA AINSI DE LA MIENNE...


ALORS, VOICI...
...LA VOIE DU MASTRELL ! QU'EST-CE QUI M'A PRIS DE VOULOIR FAIRE ÇA ?
PROBABLEMENT POUR ME DISTINGUER AUX YEUX DE MON PÈRE...
"CE PETIT EST-IL PROMETTEUR, GRAND MASTRELL TENDEL ?"
"OH OUI, SEIGNEUR MASTRELL. COMME NOMBRE DE JEUNES ACOLENTS CETTE ANNÉE"
ALLONS, MON ENFANT, DIS AU SEIGNEUR MASTRELL COMMENT TU T'APPELLES.
TRAIBEN, MONSIEUR...
BIEN. MAINTENANT, MONTRE-NOUS DE QUOI TU ES CAPABLE.


ALLEZ...
NOUS ATTENDONS, TRAIBEN...
NNGHFF !
CE N'EST PAS GRAVE...
GRÂCE AU SEIGNEUR MASTRELL TU INTÉGRERAS LE DIEM OÙ ON T'ENSEIGNERA LA MAÎTRISE DU SABLE.
ET AINSI, CHACUN DEVAIT DONNER UN APERÇU DE SES CAPACITÉS AVANT D'ÊTRE ACOLENT.
CERTAINS ÉTAIENT FAIBLES...
...D'AUTRES FORTS.
VOOM
SUPERBE DÉMONSTRATION ! JE N'AI RIEN VU DE TEL DEPUIS DES ANNÉES. QUI EST CE GARÇON ?
DRILE, FILS DE REENST RILE.
BONNE RECRUE, À PLUS D'UN TITRE !